



Manual de Usuario Free
Guide de l'utilisateur
Manuale dell'utente termostato Free

ÍNDICE / SOMMARIE / INDICE

Español

1. PRECAUCIONES Y POLITICA MEDIOAMBIENTAL.....	4
1.1. Precauciones.....	4
1.2. Política Medioambiental	4
2. TERMOSTATO FREE	5
2.1. Modos e iconos del termostato.....	5
2.2. Funciones básicas.....	7
2.2.1. On Off y Temperatura de Consigna.....	7
2.2.2. Modos de funcionamiento*	7
2.3. Funciones avanzadas.....	8
2.3.1. Función Sleep.....	8
2.3.2. Activación / desactivación de programaciones horarias	9
2.4. Configuración de parámetros del termostato.....	9
2.5. Sustitución de baterías	11

Francais

1. PRECAUTIONS ET POLITIQUE ENVIRONNEMENTALE	12
1.1. Précautions	12
1.2. Politique Environnementale	12
2. THERMOSTAT FREE.....	13
2.1. Modes et icones du thermostat	13
2.2. Fonctions basiques.....	15
2.2.1. On Off et Température de Consigne.....	15
2.2.2. Modes de fonctionnements*	15
2.3. Fonctions avancées.....	16
2.3.1. Fonction Sleep.....	16
2.4. Configuration de paramètres du thermostat	17
2.5. Substitution de batteries	19

Italiano

1. PRECAUZIONI E POLITICA AMBIENTALE	20
1.1. Precauzioni.....	20
1.2. Política Ambientale.....	20
2. TERMOSTATO FREE	21
2.1. Modalità di funzionamento, tasti e icone del termostato	21
2.2. Funzioni basiche.....	23
2.2.1. On Off e temperatura desiderata	23
2.2.2. Modi di funzionamento*	23
2.3. Funzioni avanzate	24
2.3.1. Función Sleep.....	24
2.3.2. Attivazione e disattivazione della programmazione oraria	25
2.4. Configurazioni parametri del termostato	25
2.5. Sostituzione batterie	27

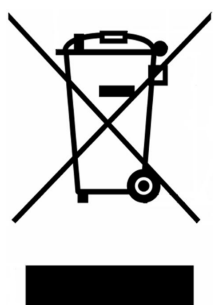
1. PRECAUCIONES Y POLITICA MEDIOAMBIENTAL

1.1. Precauciones

Por su seguridad y la de los dispositivos, respete las siguientes instrucciones:

- No manipule el sistema con las manos mojadas o húmedas
- Realice todas las conexiones sin alimentar el sistema.
- Realice todas las conexiones o desconexiones con el sistema de climatización sin alimentar.
- Tenga precaución de no realizar ningún cortocircuito en ninguna conexión del sistema.

1.2. Política Medioambiental



No tire nunca este equipo con los desechos domésticos. Los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que pueden ser dañinas para el medioambiente si no se les da el tratamiento adecuado. El símbolo del contenedor de basura tachado indica la recogida selectiva de aparatos eléctricos, diferenciándose del resto de basuras urbanas. Para una correcta gestión ambiental, deberá ser llevado a los centros de recogida previstos, al final de su vida útil.

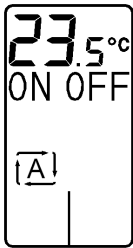
Las piezas que forman parte del mismo se pueden reciclar. Respete, por tanto, la reglamentación en vigor sobre protección medioambiental. Debe entregarlo a su distribuidor si lo reemplaza por otro, o depositarlo en un centro de recogida especializado.

Los infractores están sujetos a las sanciones y a las medidas que establece la Ley sobre protección del medio ambiente.

2. TERMOSTATO FREE

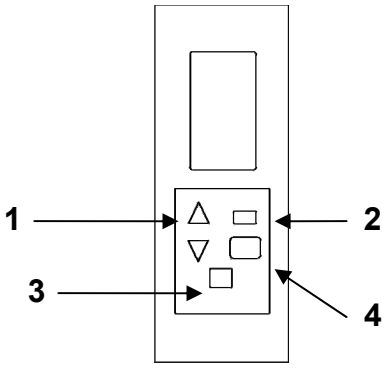
Atendiendo a la funcionalidad configurada del termostato, se diferencian entre termostato Zona y termostato Maestro:

- Termostato ZONA.
Las funciones de este tipo de termostato son:
 - ON/OFF de zona.
 - Establecimiento de temperatura de consigna (temperatura deseada en la zona).
 - Modo "Sleep".
 - Activación de programaciones horarias.
- Termostato MAESTRO. Aparte de las funciones del termostato de zona, también posee:
 - Establecimiento del modo de funcionamiento del sistema (STOP, VENTILACIÓN, FRÍO, CALOR y DESHUMECTACIÓN).

	
Termostato Zona	Termostato Maestro

2.1. Modos e iconos del termostato

El termostato presenta el siguiente conjunto de botones:

 Fig. 1	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nº</th><th>Descripción</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>Flechas de selección</td></tr> <tr> <td>2</td><td>Botón Sleep</td></tr> <tr> <td>3</td><td>Botón de modo de funcionamiento</td></tr> <tr> <td>4</td><td>Botón On - Off zona</td></tr> </tbody> </table>	Nº	Descripción	1	Flechas de selección	2	Botón Sleep	3	Botón de modo de funcionamiento	4	Botón On - Off zona
Nº	Descripción										
1	Flechas de selección										
2	Botón Sleep										
3	Botón de modo de funcionamiento										
4	Botón On - Off zona										

El termostato en modo de funcionamiento presenta el siguiente conjunto de iconos táctiles:

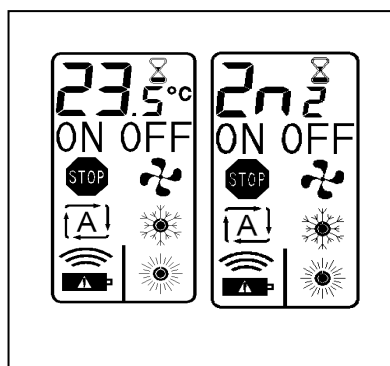


Fig. 2

	Descripción
2n2	Zona de climatización.
23.5°C	Temperatura de consigna
ON	Zona activa
OFF	Zona apagada
STOP FAN SUN	Modo de funcionamiento
SLEEP	Función Sleep (activo)
WIFI	Icono de Envío
A	Modo Automático (activo)
BATTERY	Alarma de la batería

Cuando en el termostato entra en funcionamiento el salvapantalla, presenta la siguiente información:

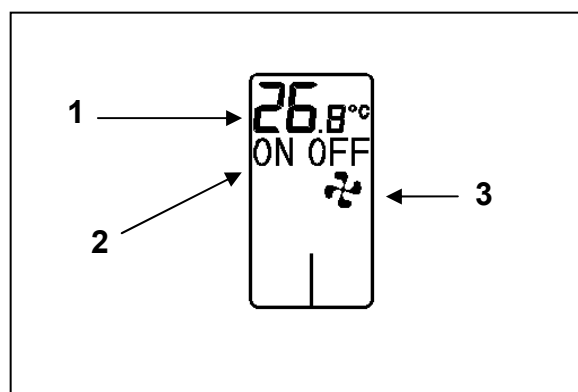


Fig. 3

Nº	Descripción
1	Temperatura Ambiente*
2	Estado de la zona
3	Modos de climatización activo

***Nota:** El rango de medida de temperatura ambiente es de 10°C a 35°C, en el caso que la zona esté fuera del rango, mostrará un guión en el dígito de los decimales.

El termostato muestra el modo salvapantallas de inicio, para volver a pantalla principal pulse sobre cualquier botón. Pasados 10 seg. sin actuar sobre la pantalla, termostato volverá al modo de salvapantallas.

2.2. Funciones básicas.

2.2.1. On Off y Temperatura de Consigna

El funcionamiento básico permite activar/desactivar la climatización de la zona donde está instalado el termostato y definir la temperatura de consigna o confort de dicha zona.

La activación/desactivación de la zona se realiza pulsando el botón de On Off .

La selección de la temperatura de consigna 23.5°C se realizará con las flechas de selección  , a través de pasos de $0,5^{\circ}\text{C}$ (ó $64-86^{\circ}\text{F}$ con pasos de 1°F). El rango permitido es:

- Modo calor: $15^{\circ}\text{C} - 30^{\circ}\text{C}$.
- Modo Frío: $18^{\circ}\text{C} - 30^{\circ}\text{C}$.

Nota: En el momento del cierre de las zonas, la última zona retrasará su cierre, por motivos de seguridad, unos 4 minutos.

2.2.2. Modos de funcionamiento*

* Sólo en termostato Maestro.

El modo de funcionamiento del sistema establece cómo va a trabajar el sistema,       El modo de funcionamiento se establece en el termostato **Maestro** y es común para toda la instalación, es decir **todas las zonas funcionarán con el mismo modo**.

Para seleccionar el modo, pulse el botón de control de modo  hasta que aparezca el modo deseado.

Los modos de funcionamiento que se pueden seleccionar son:

- **STOP**  El sistema de climatización se mantendrá parado (OFF) independientemente del estado de demanda o no del resto de las zonas. Además, todos los elementos terminales (rejillas, compuertas, etc.) permanecerán cerrados¹.
- **VENTILACIÓN**  En este modo de funcionamiento el sistema trabaja únicamente con el equipo de aire en modo VENTILACIÓN cuando alguna de las zonas asociadas al sistema está generando demanda ($T_{\text{consigna}} < T_{\text{ambiente}}$).
- **FRÍO**  En este modo de funcionamiento el sistema trabaja únicamente con el equipo de aire en modo FRÍO, cuando alguna de las zonas está generando demanda ($T_{\text{consigna}} < T_{\text{ambiente}}$).

En días de humedad alta, utilice el modo deshumectación . En caso de que su equipo no disponga de este modo, siga las recomendaciones del fabricante del equipo de aire,

¹ En el momento del cierre de las zonas, la última zona retrasará su cierre, por motivos de seguridad, unos 4 minutos.

fijando las temperaturas de consigna de las zonas en valores de 25°C / 77 °F. para combatir la aparición de partículas de agua en las rejillas.

- **CALOR**

En este modo de funcionamiento el sistema trabaja con el equipo en modo CALOR, cuando alguna de las zonas está generando demanda ($T_{\text{consigna}} > T_{\text{ambiente}}$).

Los modos de calor disponibles en el termostato maestro serán los siguientes:

Calor Aire.	
*Calor radiante.	
*Calor combinado Aire/radiante.	

NOTA: Disponible en el caso de estar habilitados.

Para la selección de los diferentes modos de calor disponible, pulse el botón modo hasta que aparezca el modo deseado.

- **DESHUMECTACIÓN.**

En este modo de funcionamiento el sistema trabaja con el modo DESHUMECTACIÓN del equipo de aire, refrescando el ambiente y priorizando su funcionamiento hacia reducir la humedad, cuando alguna de las zonas está generando demanda ($T_{\text{consigna}} < T_{\text{ambiente}}$). El equipo regulará el caudal y la temperatura de impulsión del aire, de forma automática, para mantener unos niveles adecuados de humedad.

Este modo es idóneo para días de humedad alta, ya reduce la aparición de partículas de agua en las rejillas. Solo estará disponible en equipos de climatización integrados a través de pasarela de comunicación con el sistema y que posean esta función.

2.3. Funciones avanzadas.

2.3.1. Función Sleep .

Esta función permite activar una temporización de apagado de la zona, a la vez que se adapta la temperatura en función del modo en el que esté trabajando el sistema para una mejor eficiencia energética.

Para activar el modo Sleep, pulse el botón de Sleep  hasta seleccionar la opción deseada. En la pantalla aparecerán los diferentes tiempos que posee el sistema 30-60-90. El valor 0 desactiva el modo Sleep.

Una vez establecido el modo deseado, pulse  para confirmar.

El comportamiento del modo Sleep  en el sistema centralizado será el siguiente:
Si se elige la opción **30**, cuando transcurran 30 minutos, la zona se apagará. Si se elige la opción **60**, cuando transcurran 30 minutos la zona variará un grado su temperatura, y cuando transcurran 60 minutos se apagará. Si se elige la opción **90**, cuando transcurran 30 minutos la temperatura variará un grado, cuando transcurran 60 minutos, dos grados respecto a la temperatura original y cuando transcurran 90 minutos se apagará.

Selección de modo	Tiempo transcurrido		
	30	60	90
30	OFF	-	-
60	 +1° C +2 °F	OFF	-
	 -1° C. -2 °C		
90	 +1° C +2 °F	 +2° C +4 °F	OFF
	 -1° C. -2 °C	 -2° C -4 °F	

2.3.2. Activación / desactivación de programaciones horarias

Esta función permite activar/ desactivar las programaciones horarias de la zona, realizadas por otro dispositivo de control como BLUEFACE o WEBSERVER.

Para ello, desde la pantalla principal realice una pulsación larga del botón de Sleep 

hasta que le aparezca el símbolo  en el display, esto indica que están activas. Para desactivarlas, realice una pulsación larga en el botón de Sleep  hasta que desaparezca el símbolo del display.

2.4. Configuración de parámetros del termostato

Hay parámetros de configuración que están abiertos a su configuración por parte del usuario. La estructura del menú de configuración de usuario es la siguiente (en menú circular):

Parámetro	Descripción	Opciones
Unidad <i>Ud</i>	<i>Unidades de medida del sistema</i>	°C °F
Ángulo <i>Rn</i>	<i>Configuración ángulo de inclinación de las rejillas asociadas (Sólo para rejillas inteligentes RINT)</i>	Frío: 40-45-50-90° Calor: 40-45-50-90°
Anti-hielo* <i>RH</i>	<i>Configuración función Antihielo de la zona</i>	ON OFF
Calor Aire <i>HL_A</i>	<i>Configuración de calor por aire en la zona</i>	Habilitado: ON Deshabilitado: OFF
Calor Radiante <i>HL_R</i>	<i>Configuración de calor radiante en la zona</i>	Habilitado: ON Deshabilitado: OFF

Para acceder al menú de configuración de usuario debe estar el termostato en la pantalla principal con la zona apagada. Realice una pulsación larga simultánea en los botones de control de modo  y On Off  hasta que le aparezca la primera opción del menú. En el momento que quiera salir de este menú, pulse sobre el botón On Off  y saldrá a pantalla principal.

- **Unidades de medida del sistema.** *Ud.* En este menú podemos definir la unidad de medida del sistema, pudiendo elegir entre grados Celsius **°C** o grados Fahrenheit **°F**. Para modificar el valor pulse el botón de control de modo , el valor configurado del se pondrá a parpadear, esto indica que podemos modificar el valor. Utilice las flechas   para seleccionar el valor. Una vez seleccionado el valor deseado pulse el botón de control de modo . Si desea salir del menú pulse el botón On Off  para volver al menú anterior.
- **Grados de inclinación de las lamas en frío y/o en calor** *Ang.* Este menú permite definir el ángulo de apertura para las rejillas inteligentes RINT asociadas a este termostato. Por defecto viene definido un ángulo de lama de **90°** para modo frío y calor. Puede definir tanto en frío como en calor un ángulo de inclinación de lamas de **40-45-50-90°**. Para su modificación, realice una pulsación sobre el botón de control de modo , el valor del menú se pondrá a parpadear, esto indica que estamos dentro del menú. Utilice las flechas   para seleccionar la rejilla que desea dar inclinación y pulse el botón de control de modo . Una vez seleccionada la rejilla le aparecerá el valor por defecto que tiene en modo frío. Utilice las flechas   para seleccionar el ángulo de inclinación y pulse el botón de control de modo . A continuación se define el ángulo de inclinación para el modo Calor. Utilice las flechas   para seleccionar la rejilla que desea dar inclinación y pulse botón de control de modo . Si desea salir del menú pulse el botón On Off  para volver al menú anterior.
- **Función Antihielo** *Ant.* Esta función evita que la zona adquiera una temperatura ambiente por debajo de los **12°** °C aunque la zona esté apagada. Esta función está disponible en modos de calor   . En caso que el sistema esté en STOP  no se activará. Por defecto viene desactivada **OFF** si desea activar esta opción, realice una pulsación sobre el botón de control de modo , el valor del menú se pondrá a parpadear, esto indica que estamos dentro del menú. Utilice las flechas   para seleccionar la opción **ON** y pulse el botón de control de modo . Si desea salir del menú pulse el botón On Off  para volver al menú anterior.
- **Etapas de calor aire** *H/A*. Este parámetro permite habilitar, **ON**, o deshabilitar, **OFF**, el Calor por aire *A* de la zona. Para su configuración, realice una pulsación

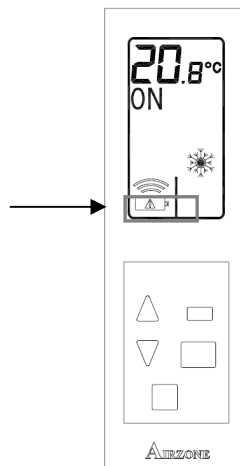
sobre el botón de control de modo , el valor del menú se pondrá a parpadear, esto indica que estamos dentro del menú. Utilice las flechas   para seleccionar la opción deseada y pulse el botón de control de modo . Si desea salir del menú pulse el botón On Off  para volver al menú anterior.

- **Etapa de calor radiante H_{Lr} :** Este parámetro permite habilitar, **ON**, o deshabilitar, **OFF**, el Calor por elemento radiante r de la zona. Para su configuración, realice una pulsación sobre el botón de control de modo , el valor del menú se pondrá a parpadear, esto indica que estamos dentro del menú. Utilice las flechas   para seleccionar la opción deseada y pulse el botón de control de modo . Si desea salir del menú pulse el botón On Off  para volver al menú anterior.

*Nota: Para establecer calor combinado, deberá de tener activado **ON**, los parámetros de calor aire y calor radiante, simultáneamente.*

2.5. Sustitución de baterías

En los termostatos Free, cuando el icono de BATERÍA BAJA aparece, indica que las baterías del termostato están agotándose.



Para sustituir las baterías, retire la tapadera inferior del tacto Free, haciendo presión en ella. Una vez separada la tapadera del soporte, sustituya las pilas alojadas en el interior respetando la polaridad de las mismas (2 baterías AAA 1'5V). Volver a encajar ambas partes en su posición original.

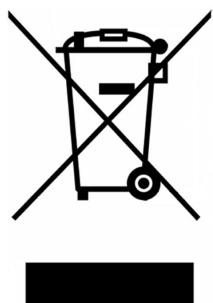
1. PRECAUTIONS ET POLITIQUE ENVIRONNEMENTALE

1.1. Précautions

Pour votre sécurité et celle des dispositifs, veuillez respecter les instructions suivantes :

- Ne manipulez pas le système avec les mains mouillées ou humides.
- Réalisez toutes les connexions sans alimenter le système.
- Réalisez toutes les connexions ou déconnexions sans alimenter le système de climatisation.
- Faites attention de ne pas causer de courts-circuits sur les connexions du système.

1.2. Politique Environnementale



Ne jetez jamais cet équipement avec les ordures ménagères. Les produits électriques et électroniques contiennent des substances qui peuvent nuire à l'environnement si elles ne reçoivent pas de traitement correct. Le symbole du conteneur d'ordures barré indique le ramassage sélectif d'appareils électroniques et il se différencie du reste des déchets urbains. Pour une gestion environnementale correcte, il devra être déposé à la fin de sa vie utile dans les centres de ramassage prévus.

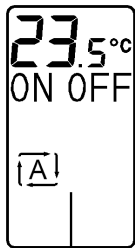
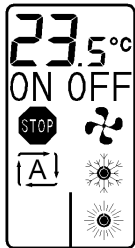
Les pièces qui forment l'équipement peuvent être recyclées. Par conséquent, respectez la réglementation en vigueur concernant la protection environnementale.

Si vous le remplacez par un autre, vous devrez le remettre à votre distributeur ou bien le déposer dans un centre de ramassage spécialisé. Les infracteurs seront soumis à des sanctions et aux mesures établies par la Loi pour la protection de l'environnement.

2. THERMOSTAT FREE

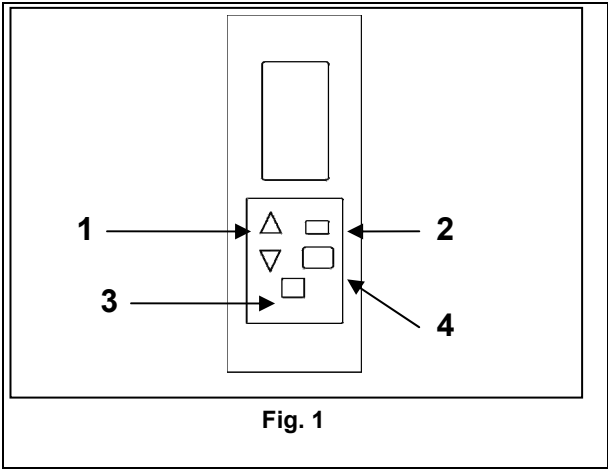
En faisant attention à la fonctionnalité configurée du thermostat, Il faudra faire une différence entre thermostat de Zone et thermostat Principal:

- Thermostat de ZONE.
Les fonctions de ce type de thermostat sont:
 - ON/OFF de zone.
 - Etablissement de température de consigne (température souhaitée dans la zone).
 - Mode "Sleep".
 - Activation des programmations horaires.
- Thermostat PRINCIPAL. En plus des fonctions de thermostat de zone il possède aussi:
 - L'établissement du mode de fonctionnement du système (STOP, VENTILATION, FROID, CHAUD y DESHUMIDIFICATION).

	
Thermostat de Zone	Thermostat Principal

2.1. Modes et icones du thermostat

Le thermostat présente l'ensemble des boutons suivants :

 Fig. 1	<table border="1"> <thead> <tr> <th>N°</th><th>Description</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>Flèches de sélection</td></tr> <tr> <td>2</td><td>Bouton Sleep</td></tr> <tr> <td>3</td><td>Bouton de mode de fonctionnement</td></tr> <tr> <td>4</td><td>Bouton On - Off zone</td></tr> </tbody> </table>	N°	Description	1	Flèches de sélection	2	Bouton Sleep	3	Bouton de mode de fonctionnement	4	Bouton On - Off zone
N°	Description										
1	Flèches de sélection										
2	Bouton Sleep										
3	Bouton de mode de fonctionnement										
4	Bouton On - Off zone										

Le thermostat en mode de fonctionnement présente l'ensemble suivant d'icônes tactiles:

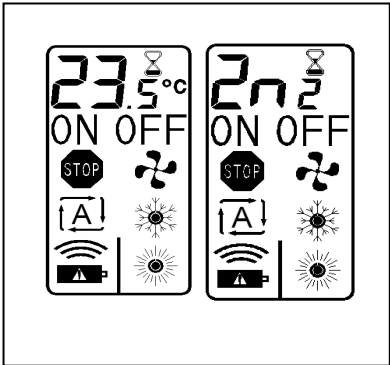


Fig. 2

	Description
23.5°C	Zone de climatisation.
23.5°C	Température de consigne
ON	Zone active
OFF	Zone éteinte
STOP, fan, sun	Mode de fonctionnement
Sleep icon	Fonction Sleep (actif)
Send icon	Icone d'Envoi
A icon	Mode Automatique (actif)
Battery icon	Alarme de la batterie

Lorsque le thermostat rentre en fonctionnement l'écran, présente l'information suivante:

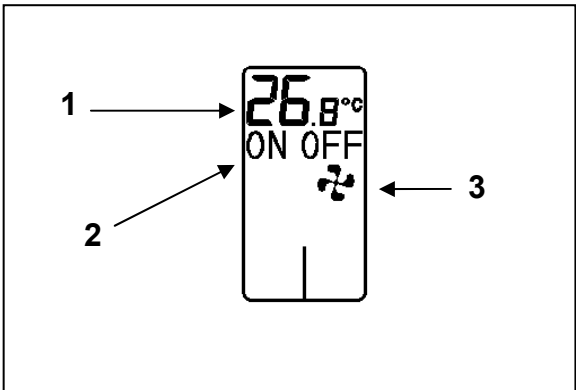


Fig. 3

N°	Description
1	Température Ambiante*
2	Etat de la zone
3	Modes de climatisation actif

***Note:** le rang de mesure de la température ambiante est compris entre 10°C et 35°C, dans le cas où la température de la zone se situe hors de ces valeurs, un trait d'union sera affiché au niveau du chiffre des décimales

Le thermostat montre le mode fond d'écran principal, pour revenir à l'écran principal appuyez sur n'importe quelle bouton. Après 10 seg sans action sur l'écran, le thermostat reviendra au mode fond d'écran.

2.2. Fonctions basiques.

2.2.1. On Off et Température de Consigne

Le fonctionnement basique permet d'activer/désactiver la climatisation de la zone où est installée le thermostat et définir la température de consigne ou confort de la dite zone.

L'activation/désactivation de la zone se réalise en appuyant sur le bouton On Off .

La sélection de la température de consigne **23.5°C** se réalisera avec les flèches de sélection  , par étape de 0,5°C (ou 64-86°F par étape de 1°F). Le rang permet est:

- Mode Chaud: 15° C - 30° C.
- Mode Froid: 18° C - 30 ° C.

Note: Au moment de la fermeture de la zone, La dernière zone retardera sa fermeture, pour raison de sécurité, 4 minutes.

2.2.2. Modes de fonctionnements*

* Seulement sur thermostat principal.

Le mode de fonctionnement du système établit comment celui-ci va travailler       le mode de fonctionnement s'établit sur le thermostat **Principal** et est commun à toute l'installation, c'est à dire que **toutes les zones fonctionneront avec le même mode**.

Pour sélectionner le mode, appuyez sur le bouton de changement de mode  jusqu'à ce qu'apparaisse le mode souhaité.

Les modes de fonctionnement qui peuvent être sélectionnés sont:

- **STOP** 
Le système de climatisation se maintiendra à l'arrêt (OFF) indépendamment de l'état de demande ou non du reste des zones. De plus, tous les éléments terminaux (Grilles, registres, etc.) resteront fermés².
- **VENTILATION** 
Dans ce mode de fonctionnement le système travail uniquement avec l'unité en mode VENTILATION quand certaines des zones associées au système génèrent une demande ($T_{\text{consigne}} < T_{\text{ambiante}}$).
- **FROID** 
Dans ce mode de fonctionnement le système travail uniquement avec l'unité en mode FROID, quand certaines des zones associées au système génèrent une demande ($T_{\text{consigne}} < T_{\text{ambiante}}$).

²Au moment de la fermeture des zones, la dernière à se fermer retardera la fermeture 4 minutes par mesure de sécurité.

Durant les jours de forte humidité, utilisez le mode déshumidification . Si votre unité ne dispose pas de ce mode suivez les recommandations du fabricant de l'unité, en fixant les températures de consigne de la zone sur des valeurs de 25°C / 77 °F. pour combattre l'apparition de particules d'eau sur les grilles.

• CHALEUR

Dans ce mode de fonctionnement le système travail uniquement avec l'unité en mode CHALEUR, quand certaines des zones associées au système génèrent une demande ($T_{\text{consigne}} < T_{\text{ambiante}}$).

Les modes de chaleur disponibles sur le thermostat principal seront les suivants :

Chaleur Air.	
*Chaleur radiant.	
*Chaleur combiné Air/radiant.	

NOTE: Disponible s'il est habilité.

Pour la sélection des différents modes de chauffage disponibles, appuyez sur le bouton « mode » jusqu'à ce que le mode désiré apparaisse.

• DESHUMIDIFICATION.

Dans ce mode de fonctionnement le système travail uniquement en mode DESHUMIDIFICATION de l'unité, rafraichissant l'ambiance en priorisant le fonctionnement afin de réduire l'humidité, quand certaines des zones associées au système génèrent une demande ($T_{\text{consigne}} < T_{\text{ambiante}}$). l'unité régule le débit et la température de soufflage de l'air, de façon automatique, pour maintenir des niveaux adéquats d'humidité.

Ce mode est idéal pour les jours de forte humidité, puisqu'il combat l'apparition de particules d'eau sur les grilles. Il sera seulement disponible sur les unités de climatisation possédants cette fonction et intégrés grâce aux passerelles de communication.

2.3. Fonctions avancées.

2.3.1. Fonction Sleep .

Cette fonction permet d'activer une temporisation de fermeture de la zone de la zone, en même temps qu'elle adapte la température en fonction du mode dans lequel il travail le système pour une meilleure efficacité énergétique.

Pour l'activer le mode Sleep, appuyez sur le bouton Sleep  jusqu'à sélectionner l'option souhaitée. Les différentes options que possède le système apparaitront sur l'écran 30-60-90. La valeur 0 désactive le mode Sleep.

Une fois établit le mode souhaité, appuyez sur  pour confirmer.

Le comportement du mode Sleep  dans le système centralisé sera le suivant :

Si l'option **30** est choisie, Après 30 minutes, la zone se fermera. Si l'option **60** est choisie, Après 30 minutes la zone fera varier d'un degré sa température, Après 60 minutes, la zone se fermera. Si l'option **90** est choisie, après 30 minutes la température variera d'un degré, après 60 minutes, deux degrés par rapport à la température originale et après 90 minutes la zone se fermera.

Sélection du mode	Temps passé		
	30	60	90
30	OFF	-	-
60	 +1° C	OFF	-
	 -1° C		
90	 +1° C	 +2° C	OFF
	 -1° C	 -2° C	

2.3.2. Activation / désactivation de programmations horaires

Cette fonction permet d'activer/désactiver les programmations horaires de la zone, réalisées par un autre dispositif de contrôle comme BLUEFACE ou WEBSEVER. Pour cela, depuis l'écran principal réalisez un appui long sur le bouton Sleep  jusqu'à ce que le symbole  apparaisse sur l'écran, cela indique qu'elles sont actives. Pour les désactiver, réalisez un appui long sur le bouton Sleep  jusqu'à ce que le symbole disparaisse de l'écran.

2.4. Configuration de paramètres du thermostat

Certains paramètres de configurations peuvent être modifiés par l'utilisateur. La structure du menu de configuration est la suivante (dans le menu circulaire):

Paramètre	Description	Options
Unité Unité	Unités de mesure du système	°C °F
Angle Angle	Configuration angle d'inclination des grilles associées (Seulement pour grilles intelligentes RINT)	Froid: 40-45-50-90° Chaud: 40-45-50-90°
Antigel* Antigel	Configuration de la fonction Antigel de la zone	On OFF
Etapes de chaleur HEAT	Configuration des étapes de chaleur de la zone	Chaleur air: A Chaleur radiant: r Chaleur combinée: Ar Chaleur désactivée: OFF

Pour accéder à ce menu de configuration d'utilisateur. Depuis l'écran principal du thermostat avec la zone en OFF. Réalisez un appui long simultané sur les 2 boutons de contrôle de mode  et On Off  jusqu'à ce qu'apparaisse la première option du menu. Si vous souhaitez sortir de ce menu, appuyez sur le bouton On Off  et vous sortirez de l'écran principal.

- **Unités de mesure du système.** *Ud.* Dans ce menu nous pouvons définir l'unité de mesure du système, pouvant choisir entre degrés Celsius °C ou degrés Fahrenheit °F. Pour modifier la valeur appuyez sur le bouton du contrôle de mode , la valeur configurée clignotera, cela indique qu'elle peut être modifiée. Utilisez les flèches   pour sélectionner la valeur. Une fois sélectionner la valeur souhaitée appuyez sur le bouton du contrôle de mode . Si vous souhaitez sortir de ce menu, appuyez sur le bouton On Off  pour revenir au menu antérieur.
- **degrés d'inclinaison des lames en froid et/ou en chaud** *RI.* Ce menu permet de définir l'angle d'ouverture pour les grilles intelligentes RINT associées à ce thermostat. Par défaut un angle des lames de 90° est prévu pour le mode froid et chaud. Vous pouvez définir tant en froid qu'en chaud un angle d'inclinaison des lames de 40-45-50-90°.pour cette modification, appuyez sur le bouton du contrôle de mode , la valeur configurée clignotera, cela indique que nous sommes dans le menu Utilisez les flèches   pour sélectionner la grille à laquelle nous souhaitons donner un inclinaison et appuyez sur le bouton du contrôle de mode . Une fois sélectionnée la grille la valeur par défaut du mode froid apparaîtra. Utilisez les flèches   pour sélectionner l'angle d'inclinaison et appuyez sur le bouton du contrôle de mode . Ensuite nous définissons l'angle d'inclinaison pour le mode chaud. Utilisez les flèches   pour sélectionner la grille à laquelle nous souhaitons donner un inclinaison et appuyez sur le bouton du contrôle de mode . Si vous souhaitez sortir de ce menu, appuyez sur le bouton On Off  pour revenir au menu antérieur.

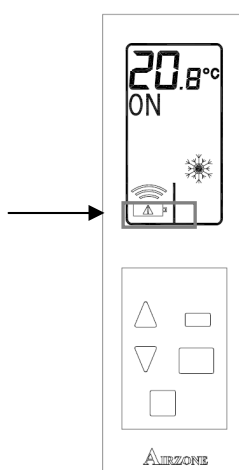
Fonction Antigel *RI:* Cette fonction évite que la zone atteigne une température ambiante inférieure à 12 °C même si la zone est à l'arrêt. Cette fonction est disponible pour les modes chaud   . Si le système est en mode STOP  elle ne s'activera pas. Par défaut elle vient désactivée *OFF* si vous souhaitez activer cette option, appuyez sur le bouton du contrôle de mode , la valeur du menu clignotera, cela indique que nous sommes dans le menu. Utilisez les flèches   pour sélectionner l'option **ON** et appuyez sur le bouton du contrôle de mode . Si vous souhaitez sortir de ce menu, appuyez sur le bouton On Off  pour revenir au menu antérieur.

- **Étapes de chaleur de la zone HL_A :** Ce paramètre permet d'habilitier, **ON**, ou de déshabilitier, **OFF**, la chaleur par Air A de la zone. Pour sa configuration, appuyez sur le bouton du contrôle de mode , la valeur du menu clignotera, cela indique que nous sommes dans le menu. Utilisez les flèches   pour sélectionner l'option choisie et appuyez sur le bouton du contrôle de mode . Si vous souhaitez sortir de ce menu, appuyez sur le bouton On Off  pour revenir au menu antérieur.
- **Étapes de chaleur radiante HL_r :** Ce paramètre permet d'habilitier, **ON**, ou de déshabilitier, **OFF**, la chaleur par élément radiant r de la zone. Pour sa configuration, appuyez sur le bouton du contrôle de mode , la valeur du menu clignotera, cela indique que nous sommes dans le menu. Utilisez les flèches   pour sélectionner l'option choisie et appuyez sur le bouton du contrôle de mode . Si vous souhaitez sortir de ce menu, appuyez sur le bouton On Off  pour revenir au menu antérieur.

*Note: Pour établir le mode de chaleur combinée, vous devrez avoir activé **ON**, les paramètres de chaleur air et chaleur radiant, simultanément.*

2.5. Substitution de batteries

Sur les thermostats Free, quand l'icône de BATTERIE BASSE apparait, cela indique que les batteries du thermostat sont vides.



Pour substituer les batteries, retirez le fermoir inférieur du tacto Free, en faisant pression sur celui-ci. Une fois ouvert, substituez les piles logées dans le compartiment en respectant la polarité (2 batteries AAA 1'5V). Refermez le fermoir inférieur.

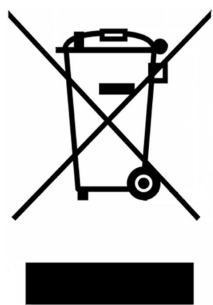
1. PRECAUZIONI E POLITICA AMBIENTALE

1.1. Precauzioni

Per la sua sicurezza e quella dei dispositivi, rispettare le seguenti istruzioni:

- Non manipolare il sistema con le mani bagnate o umide
- Realizzare tutte le connessioni o disconnessioni di qualsiasi tipo siano senza alimentare il sistema.
- Non realizzare nessun cortocircuito in nessuna delle connessioni del sistema

1.2. Política Ambiental



Non gettare nessuna parte dei prodotti Airzone nei rifiuti domestici. I prodotti elettronici contengono sostanze che possono essere dannose per l'ambiente se non sono smaltite in modo adeguato. Il simbolo del contenitore a lato indica la raccolta differenziata degli apparati elettrici distinta del resto dei rifiuti. Per un suo corretto smaltimento dovrà essere portato ad un centro di raccolta alla fine della sua vita utile.

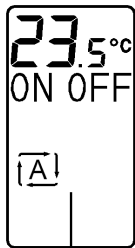
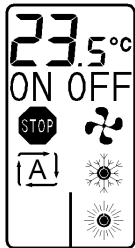
Le parti che compongono i nostri articoli possono essere riciclate. Rispettare per tanto la regolamentazione in vigore in merito alla protezione dell'ambiente.

Debe entregarlo a su distribuidor si lo reemplaza por otro, o depositarlo en un centro de recogida especializado.

2. TERMOSTATO FREE

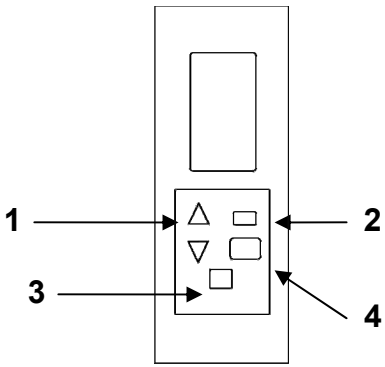
A seconda delle funzionalità configurate all'atto della installazione il termostato si differenzia in termostato di ZONA e termostato MAESTRO:

- Termostato di ZONA.
Le funzioni di questo termostato sono:
 - ON/OFF di zona.
 - Impostazione della temperatura ambiente desiderata.
 - Modo "Sleep".
 - Attivazione delle programmazioni orarie.
- Termostato MAESTRO. Ha tutte le funzioni del termostato di zona ed inoltre:
 - Impostazione del modo di funzionamento del sistema (STOP, VENTILAZIONE, FREDDO, CALDO e DEUMIDIFICAZIONE).

	
Termostato di Zona	Termostato Maestro

2.1. Modalità di funzionamento, tasti e icone del termostato

Il termostato presenta i seguenti tasti:

 Fig. 1	<table border="1"> <thead> <tr> <th>N°</th><th>Descrizione</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>Frecce di selezione</td></tr> <tr> <td>2</td><td>Tasto Sleep</td></tr> <tr> <td>3</td><td>Tasto per il modo di funzionamento</td></tr> <tr> <td>4</td><td>Tasto On - Off di zona</td></tr> </tbody> </table>	N°	Descrizione	1	Frecce di selezione	2	Tasto Sleep	3	Tasto per il modo di funzionamento	4	Tasto On - Off di zona
N°	Descrizione										
1	Frecce di selezione										
2	Tasto Sleep										
3	Tasto per il modo di funzionamento										
4	Tasto On - Off di zona										

I termostati FREE presentano due tipologie di modalità di funzionamento:

- Modalità di funzionamento: Ogni qualvolta si tocca I tasti o si modifica una impostazione Fig.2
- Modalità salva schermo: Si imposta automaticamente se per 10 secondi il termostato non viene toccato Fig.3

Il termostato in modalità di funzionamento presenta le seguenti icone:

	<table> <tr> <th></th><th>Descrizione</th></tr> <tr> <td>2n2</td><td>Zona che si comanda.</td></tr> <tr> <td>23.5°C</td><td>Temperatura impostata</td></tr> <tr> <td>ON</td><td>Zona attiva</td></tr> <tr> <td>OFF</td><td>Zona spenta</td></tr> <tr> <td>STOP, fan, sun, moon</td><td>Modo di funzionamento</td></tr> <tr> <td>moon</td><td>Funzione Sleep attiva</td></tr> <tr> <td>signal</td><td>Icona di invio segnale</td></tr> <tr> <td>A</td><td>Modo automatico attivo</td></tr> <tr> <td>battery</td><td>Allarme batterie scariche</td></tr> </table>		Descrizione	2n2	Zona che si comanda.	23.5°C	Temperatura impostata	ON	Zona attiva	OFF	Zona spenta	STOP, fan, sun, moon	Modo di funzionamento	moon	Funzione Sleep attiva	signal	Icona di invio segnale	A	Modo automatico attivo	battery	Allarme batterie scariche
	Descrizione																				
2n2	Zona che si comanda.																				
23.5°C	Temperatura impostata																				
ON	Zona attiva																				
OFF	Zona spenta																				
STOP, fan, sun, moon	Modo di funzionamento																				
moon	Funzione Sleep attiva																				
signal	Icona di invio segnale																				
A	Modo automatico attivo																				
battery	Allarme batterie scariche																				

Fig. 2

Quando il termostato entra nella modalità di funzionamento salva schermo presenta le seguenti informazioni:

	<table> <tr> <th>N°</th><th>Descrizione</th></tr> <tr> <td>1</td><td>Temperatura ambiente*</td></tr> <tr> <td>2</td><td>Stato della zona</td></tr> <tr> <td>3</td><td>Modo di funzionamento attivo</td></tr> </table>	N°	Descrizione	1	Temperatura ambiente*	2	Stato della zona	3	Modo di funzionamento attivo
N°	Descrizione								
1	Temperatura ambiente*								
2	Stato della zona								
3	Modo di funzionamento attivo								

Fig. 3

***Nota:** il campo di misura della temperatura ambiente è di 10°C a 35°C, nel caso in cui la temperatura della zona sia fuori di campo, il display mostrerà un trattino nella cifra dei decimali.

2.2. Funzioni basiche.

2.2.1. On Off e temperatura desiderata

Il funzionamento basico permette di accendere e spegnere la zona del termostato e di impostare la temperatura che si desidera in ambiente.

La attivazione o disattivazione della zone si effettua per mezzo del tasto On Off .

La selezione della temperatura desiderata **23.5°** si imposta mediante le frecce di selezione  , il passo di temperatura è di 0,5°C. Il range di temperatura desiderata impostabile è:

- Modo caldo: 15° C - 30° C.
- Modo Freddo: 18° C – 30 ° C.

Nota: Nel momento della chiusura dell'ultima zona la motorizzazione ritarderà la sua chiusura di 4 minuti per motivi di sicurezza.

2.2.2. Modi di funzionamento*

** Solo per termostato Maestro.*

Il modo di funzionamento stabilisce come il sistema andrà a lavorare ed è rappresentato dalle icone      . Il modo di funzionamento si può impostare unicamente dal termostato maestro ed è unico per tutta la installazione (tutto l'impianto lavorerà con lo stesso modo di funzionamento).

Per la selezione del modo di funzionamento premere il tasto  fino a che non appare il modo desiderato.

I modi di funzionamento che si possono impostare sono:

- **STOP** 
L'intera installazione si spegne indipendentemente dalla richiesta delle varie zone, inoltre tutte le motorizzazioni si chiudono ³. (Il modo STOP è pensato per essere utilizzato quando si vuole spegnere l'intera installazione in modo veloce es. Quando si esce di casa e non si ha la necessità di mantenere l'impianto acceso).
- **VENTILAZIONE** 
Con questo modo di funzionamento sarà attivo unicamente il ventilatore dell'unità interna, con il modo VENTILAZIONE si apriranno unicamente le motorizzazioni in cui la temperatura impostata è MINORE della temperatura ambiente. ($T_{\text{impostata}} < T_{\text{ambiente}}$). (Il modo VENTILAZIONE è pensato per essere utilizzato quando si vuole unicamente movimentare l'aria all'interno di una determinata zona es. Quando non si desidera aria calda o fredda ma unicamente generare una corrente d'aria oppure quando si vuole rinnovare l'aria in una zona).

³La chiusura dell'ultima zona è ritardata di 4 minuti per motivi di sicurezza.

• FREDDO

Con questo modo di funzionamento il sistema aprirà una zona solo quando la temperatura impostata è più bassa della temperatura ambiente ($T_{\text{impostata}} < T_{\text{ambiente}}$). A seconda della tipologia di unità interna il sistema cambierà automaticamente anche il modo di funzionamento del climatizzatore. *(Il modo FREDDO è pensato per l'estate quando cioè di desidera raffreddare gli ambienti).*

• DEUMIDIFICAZIONE

Il modo deumidificazione ha un tipo di lavoro uguale la modo freddo con la differenza importante che il climatizzatore lavorerà unicamente per abbassare il tasso di umidità all'interno degli ambienti senza raffreddare eccessivamente. Verificare che il vostro climatizzatore disponga di questo modo di funzionamento e che il sistema Airzone abbia una "scheda di interfaccia dedicata" per la comunicazione con l'unità interna, in caso positivo impostare la temperatura desiderata a 25°C. (Il modo DEUMIDIFICAZIONE è una interessante alternativa al modo freddo in quanto abbassa l'umidità senza abbattere eccessivamente la temperatura in ambiente).

• CALDO

Con questo modo di funzionamento il sistema aprirà una zona solo quando la temperatura impostata è più alta della temperatura ambiente ($T_{\text{impostata}} > T_{\text{ambiente}}$). A seconda della tipologia di unità interna il sistema cambierà automaticamente anche il modo di funzionamento del climatizzatore. *(Il modo CALDO è pensato per l'inverno quando cioè di desidera riscaldare gli ambienti).*

I modi di funzionamento in caldo disponibili sono i seguenti:

Caldo con l'aria.	
*Caldo riscaldamento.	
*Caldo combinato Aria/riscaldamento.	

* Disponibili solo se abilitati nella installazione.

2.3. Funzioni avanzate

2.3.1. Función Sleep

Questa funzione attiva una temporizzazione per lo spegnimento del sistema, questa funzione , prima di spegnere la zona ne adatta la temperatura in funzione del modo di funzionamento per una maggiore efficienza energetica.

Per attivare il modo Sleep, premere il bottone  fino a selezionare l'opzione desiderata. Si possono impostare tre differenti temporizzazioni di spegnimento 30-60-90. Il valore 0 disattiva il modo Sleep.

Una volta realizzata l'impostazione desiderata premere  per confermare.
Il comportamento dei differenti modi Sleep sarà il seguente:

	Tempo trascorso in minuti		
Modo Sleep impostato	30	60	90
30	OFF	-	-
60	 +1° C +2 °F	OFF	-
	 -1° C. -2 °C		
90	 +1° C +2 °F	 +2° C +4 °F	OFF
	 -1° C. -2 °C	 -2° C -4 °F	

2.3.2. Attivazione e disattivazione della programmazione oraria

Questa funzione permette di attivare o disattivare la programmazione oraria nella zona, LA PROGRAMMAZIONE DEVE ESSERE REALIZZATA SU UN'ALTRO TERMOSTATO. IL TERMOSTATO FREE NON PERMETTE DI REALIZZARE LE PROGRAMMAZIONI ORARIE. Per la attivazione o disattivazione della programmazione oraria premere a lungo

sul tasto Sleep  fino a che non appare il simbolo  questa icona indica che le programmazioni orarie impostate nella zona sono ora attive. Per disattivare la programmazione oraria premere a lungo il tasto Sleep  fino a che l'icona non sparisce dal display.

2.4. Configurazioni parametri del termostato

Sono disponibili alcuni parametri della zona che possono essere configurati direttamente dal termostato. Per accedere al menù di configurazione con la zona in OFF premere a lungo e simultaneamente sui tasti del controllo del modo di funzionamento  e On Off  fino all'apparire della prima opzione del menù. Per uscire dal menù premere il tasto On Off  per tornare alla schermata principale. La struttura del menù è la seguente e a sviluppo circolare:

Parametro	Descrizione	Opzioni
Unità <i>Ud</i>	<i>Unità di misura del sistema</i>	°C °F
Angolo <i>Ang</i>	<i>Configurazione dell'angolo di inclinazione delle bocchette associate (Solo per bocchette modello RINT)</i>	Freddo: 40-45-50-90° Caldo: 40-45-50-90°
Anti-gelo* <i>Ant</i>	<i>Configurazione della funzione antigelo</i>	ON OFF
Caldo Aria <i>He_A</i>	<i>Configurazione del caldo tramite l'impianto ad aria</i>	Abilitato: ON Disabilitato: OFF
Caldo Radiante <i>He_r</i>	<i>Configurazione del caldo tramite l'impianto di riscaldamento</i>	Abilitato: ON Disabilitato: OFF

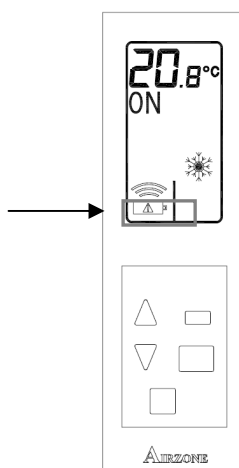
- **Unità di misura del sistema.** *Ud.* In questo menù si può impostare l'unità di misura della temperatura utilizzata dal sistema, si possono impostare due opzioni: gradi Celsius °C o gradi Fahrenheit °F. Per modificare il valore premere il tasto di controllo di modo dal manù di configurazione , il valore inizierà a lampeggiare, a questo punto modificarlo con le frecce di selezione  , per confermare premere il tasto del controllo di modo di funzionamento .
- **Gradi di inclinazione delle alette della bocchetta in freddo o in caldo** *A_n*. Questo menù permette di impostare l'angolo di apertura delle alette per le bocchette motorizzate RIBNT associate al termostato. Il valore di fabbrica è 90° sia per il freddo che per il caldo. E' possibile impostare sia in freddo che in caldo il valore di inclinazione desiderato tra: 40-45-50-90°. Per modificare il parametro, una volta all'interno del menù di configurazione, premere sul tasto del controllo del modo di funzionamento , il valore inizierà a lampeggiare, utilizzare ora le frecce di selezione   per selezionare la bocchetta che si desidera impostare e confermare con il tasto di controllo di modo . Una volta selezionata la bocchetta apparirà il valore di angolazione impostato per il modo freddo. Utilizzare le frecce di selezione   per selezionare l'angolo desiderato e di seguito confermare il tasto di controllo di modo . In seguito impostare l'inclinazione delle alette in caldo utilizzando la medesima procedura spiegata sopra. Per tornare alla schermata principale premere il tasto On off .
- **Funzione antigelo** *AH*: Questa funzione evita che la zona durante l'inverno raggiunga una temperatura ambiente al di sotto dei 2 °C anche quando la zona stessa è spenta. La funzione è disponibile solo per i vari modi caldo   . Ed è disattivata quando il sistema è in modo STOP . L'impostazione di fabbrica è in **OFF**, per modificare il parametro, una volta all'interno del menù di configurazione, premere sul tasto del controllo del modo di funzionamento , il valore inizierà a lampeggiare, utilizzare ora le frecce di selezione   per selezionare il valore desiderato e confermare con il tasto di controllo di modo . Per tornare alla schermata principale premere il tasto On off .
- **Caldo aria** *HE_A*: Questo parametro permette di abilitare, **ON**, o disabilitare, **OFF**, il caldo tramite l'impianto ad aria *A* della zona. Per modificare il parametro, una volta all'interno del menù di configurazione, premere sul tasto del controllo del modo di funzionamento , il valore inizierà a lampeggiare, utilizzare ora le frecce di selezione   per selezionare il valore desiderato e confermare con il tasto di controllo di modo . Per tornare alla schermata principale premere il tasto On off .

- **Caldo radiante** H_{Lr} : Questo parametro permette di abilitare, **ON**, o disabilitare, **OFF**, il caldo tramite l'impianto di riscaldamento r della zona. Per modificare il parametro, una volta all'interno del menù di configurazione, premere sul tasto del controllo del modo di funzionamento , il valore inizierà a lampeggiare, utilizzare ora le frecce di selezione   per selezionare il valore desiderato e confermare con il tasto di controllo di modo . Per tornare alla schermata principale premere il tasto On off .

Nota: Per impostare il modo di funzionamento in caldo combinato dovranno essere attivi ambedue i parametri di caldo.

2.5. Sostituzione batterie

Quando l'icona indicata di seguito appare indica che le batterie del termostato sono scariche e devono essere sostituite.



Per sostituire le batterie aprire il vano batterie situato in basso sul termostato facendo una lieve pressione. Utilizzare 2 batterie AAA da 1,5 V e avere cura di rispettare la polarità.

NOTAS

NOTAS



Parque Tecnológico de Andalucía

C/ Marie Curie, 21-29590

Campanillas - Málaga

ESPAÑA

TEL: +34 902 400 445

Fax: +34 902 400 446

<http://www.airzone.es>

<http://www.airzonefrance.fr/>

<http://www.airzoneitalia.it/>



MUAZCFRE201